



## การประกวดแต่งบทกวีนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

ดำเนินโครงการโดย: Protection International และ ProtectDefenders.eu และ University of York

การรณรงค์หรือแคมเปญ [#StayWithDefenders](#) (เสียงข้างนักปกป้องสิทธิ) ของเราได้ดำเนินมาหนึ่งปีแล้ว และเราอยากเชิญชวนนักปกป้องสิทธิมนุษยชนทุกคนที่ยังคงทำงานอย่างแน่วแน่ แม้ว่าโรคโควิด-19 ยังแพร่ระบาดอยู่ก็ตามเข้าร่วมการประกวดแต่งบทกวี

เพื่อเป็นเกียรติแก่นักปกป้องสิทธิมนุษยชนทุกคน ไม่ว่าจะเป็นผู้ที่ได้รับความเดือดร้อน ประสบความสำเร็จ การต่อสู้ยังไม่ถึงเป้าหมาย หรือแม้กระทั่งบางคนได้สูญเสียชีวิตไปแล้วระหว่างหนทางการต่อสู้ Protection International และ ProtectDefenders.eu และ Centre for Applied Human Rights University of York ได้เปิดตัวโครงการประกวดแต่งบทกวีสำหรับนักสร้างสรรค์ นักเคลื่อนไหว นักกิจกรรม และผู้สนับสนุนสิทธิมนุษยชนทุกคนที่สนใจส่งบทกวีเข้าร่วมโครงการ ปีที่ผ่านมาเป็นปีที่ยากลำบากยิ่ง และในช่วงเวลาแห่งความเศร้าโศกและการต่อสู้ร่วมกันนี้ เราขอเชิญชวนให้ชุมชนสิทธิมนุษยชนได้ใช้เวลาในการแสดงความรู้สึกนึกคิดของตนออกมา ด้วยการตระหนักรู้ถึงพลังของอารมณ์ความรู้สึกที่มีความสัมพันธ์กับการปกป้องคุ้มครองสิทธิ รวมทั้งความสามารถในการบำบัดเยียวยาของศิลปะ นี่จึงเป็นโอกาสที่จะขุดค้นและไตร่ตรองถึงสิ่งที่เราได้ผ่านพ้นมาในฐานะสังคมระดับโลกที่เชื่อมโยงถึงกันและกัน โดยพิจารณาว่าเราอยู่ตรงไหนในตอนนี และเราต้องการจะไปให้ถึงจุดหมายใด

เราขอเชิญชวนคุณบอกเราให้ทราบเกี่ยวกับประเด็นสิทธิมนุษยชนที่สำคัญที่สุดสำหรับคุณ, โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับสิทธิในการปกป้องสิทธิมนุษยชน บอกเล่าเรื่องราวของคุณในปีที่ผ่านมา บอกเราว่าสิทธิมนุษยชนด้านไหนที่คุณยังคงเรียกร้องการปกป้องต่อไปและเพราะเหตุใด บอกเราว่าวิสัยทัศน์ของคุณสำหรับอนาคตที่สิทธิมนุษยชนได้รับการเคารพและปกป้องนั้นเป็นอย่างไร โดยอาจเป็นเรื่องส่วนตัวหรือไม่ใช่เรื่องส่วนตัวก็ได้ และสามารถใช้รูปแบบได้หลากหลาย ไม่ว่าจะเป็นวิดีโออ่านกลอนด้วยเสียงอันดังประมาณ 3 นาที หรือ การเขียนบทกวีไฮกุ เราสนับสนุนให้คุณใช้ความคิดสร้างสรรค์ได้อย่างเต็มที่ และเรารับบทกวีที่ส่งเข้าประกวดทั้งในรูปแบบวิดีโอ เทปเสียง หรือการเขียน

โครงการนี้เป็นการประกวดฟรี ไม่มีค่าธรรมเนียมการสมัครประกวด และเราอยากเชิญนักกิจกรรมสิทธิมนุษยชนส่งผลงานเข้าประกวดเป็นอย่างมาก เรายินดีรับผลงานบทกวีจากทุกกลุ่มอายุ เพศสภาพ รสนิยมทางเพศ สัญชาติ สถานภาพการย้ายถิ่น อัตลักษณ์ทางชาติพันธุ์ หรือไม่ว่ากลุ่มใด ๆ ก็ตาม ในการเข้าร่วมโครงการนี้คุณไม่จำเป็นต้องมีประสบการณ์ด้านบทกวีมาก่อน เรายินดีต้อนรับผู้มีทักษะด้านนี้ในทุกกระดับ รวมทั้งผู้ที่กำลังเริ่มต้นแต่งบทกวีด้วยเช่นกัน

ผู้ชนะการแข่งขันสามอันดับแรกจะได้รับรางวัลต่อไปนี้:

- รางวัลเงินสด 200 ยูโร (ประมาณ 7,700 บาท) สำหรับอันดับหนึ่ง 100 ยูโร (ประมาณ 3,800 บาท) สำหรับอันดับสองและ 50 ยูโร (ประมาณ 1,900 บาท) สำหรับอันดับสาม
- ถ้วยรางวัล #StayWithDefenders (เคียงข้างนักปกป้องสิทธิ) ที่ประดิษฐ์ด้วยการทำมือ
- ได้รับเชิญอ่านบทกวีเพื่อแสดงผลงานในเวทีระดับสากล (แบบไลฟ์สดทางออนไลน์) โดยมีผู้มีบทบาทสำคัญด้านสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศเข้าร่วมรับชม
- แสดงบทกวีในเว็บไซต์และโซเชียลมีเดียของ Protection International รวมถึงรายงานขององค์กรที่เกี่ยวข้องกับสิทธิในการปกป้องสิทธิมนุษยชน
- รับการลงทะเบียนฟรีสำหรับหลักสูตรออนไลน์ใหม่ของ Protection International “การจัดการความปลอดภัยและการคุ้มครองสำหรับนักปกป้องสิทธิมนุษยชนและองค์กรทางสังคม”

**นอกจากนี้ บทกวี 5 อันดับแรกในแต่ละภาษาจะได้รับการตีพิมพ์ลงในหนังสือกวีนิพนธ์**

โปรดส่งผลงานของคุณผ่านแบบฟอร์มการสมัครทางออนไลน์ภายในวันที่ 30 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564 และผลงานที่ส่งประกวดต้องประกอบด้วย:

- ชื่อผู้แต่ง
- ที่อยู่อีเมล
- ชิวประวัติโดยย่อ (3-5 ประโยค)
- หมายเลขโทรศัพท์
- การอนุญาตให้เผยแพร่
- การถอดบทกวีเป็นรูปแบบการเขียน (หากส่งประกวดในรูปแบบวิดีโอหรือเทปเสียง)
- แบบฟอร์มให้ความยินยอมจากพ่อแม่หรือผู้ปกครองสำหรับผู้ที่ยังต่ำกว่า 18 ปี

คลิกที่นี่สำหรับแบบฟอร์มใบสมัครภาษาไทย

**นักปกป้องสิทธิมนุษยชนคือใคร?**

“นักปกป้องสิทธิมนุษยชน เป็นคำที่ใช้อธิบายบุคคลที่กระทำเพื่อส่งเสริมหรือปกป้องสิทธิมนุษยชนอย่างสันติ ทั้งที่กระทำแบบรายบุคคลหรือร่วมกับผู้อื่น นักปกป้องสิทธิมนุษยชนจัดการกับปัญหาหรือ

ข้อกังวลด้านสิทธิมนุษยชนใด ๆ ก็ตามในหลายประเด็น ตัวอย่างเช่น ประเด็นโทษประหาร การทรมาน การจับกุมและกักขังตามอำเภอใจ การตัดอวัยวะเพศหญิง การเลือกปฏิบัติ ปัญหาการจ้างงาน การบังคับไต่หรือ การเข้าถึงบริการสุขภาพ ชะงักและผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม เป็นต้น รวมทั้งแก้ปัญหาสิทธิของคนกลุ่มต่าง ๆ เช่น สิทธิผู้หญิง สิทธิเด็ก สิทธิชนเผ่าพื้นเมือง สิทธิผู้ลี้ภัยและผู้พลัดถิ่นภายในประเทศ สิทธิเลสเบี้ยน เกย์ ไบเซ็กชวล คนข้ามเพศและอินเตอร์เซ็ก สิทธิคนพิการ และสิทธิในการใช้ภาษา” ([สหประชาชาติ](#))

กล่าวโดยง่ายคือ นักปกป้องสิทธิมนุษยชนคือคนธรรมดาที่ยืนหยัดเพื่อสิทธิมนุษยชนผ่านคำพูดและการกระทำของตน นักปกป้องสิทธิมนุษยชนเป็นนักเคลื่อนไหวและศิลปินที่ทำงานเพื่อสร้างโลกที่ดีกว่าสำหรับพวกเราทุกคน

### สิทธิในการปกป้องสิทธิมนุษยชนคืออะไร?

มาตรา 1 ของ [ปฏิญญาสหประชาชาติว่าด้วยนักปกป้องสิทธิมนุษยชน](#) กล่าวว่า “ทุกคนมีสิทธิ ทั้งโดยปัจเจกบุคคลและโดยร่วมกับผู้อื่น ในการส่งเสริมและต่อสู้เพื่อการคุ้มครอง และการบรรลุถึงสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน” ซึ่งหมายความว่าไม่เพียงแต่เรามีสิทธิได้รับสิทธิมนุษยชนทั้งหมดที่ระบุไว้ในปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชนเท่านั้น แต่เรามีสิทธิที่จะพูดออกมาและยืนหยัดผ่านการประท้วง บทเพลง หรือวิธีการอื่นใดในการชุมนุม การจัดตั้ง และการแสดงออก เพื่อให้แน่ใจว่าสิทธิเหล่านั้นได้รับการเคารพ กฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศกำหนดและปกป้องสิทธิในการปกป้องสิทธิมนุษยชนในฐานะสิทธิในการปกครองตนเองและเป็นอิสระ

### กฎการประกวด:

1. บทกวีสามารถเขียนในรูปแบบบทกลอนใด ๆ ก็ได้ และกล่าวถึงประเด็นสิทธิมนุษยชนอะไรก็ได้ โปรดอย่าลังเลที่จะค้นหาแรงบันดาลใจจาก [ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน](#) หรือ [ปฏิญญาว่าด้วยนักปกป้องสิทธิมนุษยชน](#)
2. สามารถส่งบทกวีในรูปแบบวิดีโอ เทปเสียง หรืองานเขียน หากคุณส่งผลงานในรูปแบบมัลติมีเดีย โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ส่งเอกสารการถอดข้อความของบทกวีของคุณด้วย หากบทกวีของคุณอยู่ใน 50 อันดับแรก เราจะนำเนื้อหาที่ถอดเสียงนี้ลงในสื่อสิ่งพิมพ์เพื่อการคัดเลือกรอบสุดท้าย
3. บทกวีต้องส่งเป็นภาษาไทย อังกฤษ สเปน ฝรั่งเศส โปรตุเกส หรือสวาฮีลี
  - ก. ยินดีรับบทกวีในหลายภาษาตราบใดที่มีการแปลที่ชัดเจน
4. บทกวีทั้งหมดต้องเป็นผลงานต้นฉบับของผู้ส่งบทกวีนั้นเข้าประกวด การลอกเลียนแบบเป็นความผิดร้ายแรงและจะไม่ได้รับการยอมรับ เราจะไม่ยอมรับบทกวีที่เคยได้รับการตีพิมพ์มาแล้วก่อนหน้านี้
5. อนุญาตให้ส่งหนึ่งบทกวีต่อหนึ่งคนเท่านั้น
6. บุคคลทุกช่วงวัยสามารถส่งบทกวีเข้าประกวดได้ แต่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี จะต้องส่งแบบฟอร์มการให้ความยินยอมพร้อมลายเซ็นของพ่อแม่หรือผู้ปกครอง

7. บทกวีที่ส่งประกวดต้องมีความยาวอย่างน้อย 3 บรรทัด แต่ไม่เกิน 2,000 ตัวอักษร (รวมช่องว่าง ดังนั้นจึงมีประมาณ 300 คำ) บทกวีที่มีความยาวเกินกว่านี้จะถูกตัดสิทธิ์โดยอัตโนมัติ ชื่อของบทกวีจะไม่ถูกนับเป็นจำนวนบรรทัด และจะไม่ถูกนับรวมเป็นจำนวนตัวอักษรด้วย เพื่อให้แน่ใจว่ามีการขึ้นบรรทัดใหม่อย่างถูกต้อง โปรดใช้ปุ่ม "Enter" เพื่อขึ้นบรรทัดใหม่ เพื่อแสดงเจตนาการขึ้นบรรทัดใหม่
8. บทกวีที่มีการใช้ภาษาหยาบคาย ก้าวร้าว หรือไม่เหมาะสมโดยสิ้นเชิง จะไม่ได้รับการพิจารณาเข้าประกวด
9. บทกวีจะได้รับคะแนนโบนัสหาก:
  - ก. ใช้วลี "Stay with Defenders (เคียงข้างนักปกป้องสิทธิ)"  
ในบางจุดหรือในลักษณะที่สร้างสรรค์ คำเหล่านี้ไม่จำเป็นต้องเรียงตามลำดับติดกันหรือไม่จำเป็นต้องเป็นภาษาอังกฤษเสมอไป
  - ข. ใช้การเล่าเรื่อง ในเชิงบวกเพื่อบรรยายผลงานของนักปกป้องสิทธิมนุษยชนและกลุ่มนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขการประกวดบทกวี

### เกี่ยวกับการประกวด

เป้าหมายของการประกวดแต่งบทกวีคือ: ส่งเสริมให้นักปกป้องสิทธิมนุษยชนใช้พลังของบทกวีเพื่อกลั่นกรองความคิดสะท้อนความจริงและเพื่อแรงบันดาลใจในเชิงสร้างสรรค์  
สนับสนุนศิลปินและนักเคลื่อนไหวทางวัฒนธรรมในการแก้ไขปัญหาสิทธิมนุษยชนที่มีความยากลำบาก  
สร้างการรับรู้อย่างแจ่มชัดถึงความสำคัญของความคิดสร้างสรรค์ในช่วงวิกฤต และ  
หารือเกี่ยวกับสิทธิในการปกป้องสิทธิมนุษยชนในรูปแบบใหม่และเข้าถึงได้ โครงการประกวดแต่งบทกวีนี้จัดโดย [Protection International](#) และ [ProtectDefenders.eu](#) และ [Centre for Applied Human Rights University of York](#) และไม่มีค่าธรรมเนียมในการสมัครเข้าร่วมการประกวดนี้

### การแจ้งเตือนความเป็นส่วนตัว

ข้อมูลบางส่วนที่คุณถูกขอให้ระบุในแบบฟอร์มนี้เป็นข้อมูลส่วนบุคคล เช่น ชื่อและข้อมูลติดต่อของคุณ ข้อมูลนี้จะถูกเก็บรวบรวมเพื่อวัตถุประสงค์ในการระบุตัวผู้แต่งบทกวี เพื่อใช้สื่อสารที่เกี่ยวข้องกับการประกวด และเพื่อใช้สมัคร ข้อมูลนี้จะเปิดเผยต่อผู้จัดโครงการเท่านั้นและไม่มอบให้แก่บุคคลที่สามคนไหนเลย ข้อมูลที่ส่งผ่านแบบฟอร์มนี้จะได้รับการปฏิบัติตามกฎระเบียบให้ความคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของผู้บริโภค (GDPR) ของสหภาพยุโรป

### ลิขสิทธิ์

ลิขสิทธิ์ของผลงานยังคงเป็นทรัพย์สินของศิลปินและนักเคลื่อนไหวแต่เพียงผู้เดียว ข้อตกลง/สัญญาจะกำหนดให้ผู้จัดโครงการมีสิทธิ์อย่างจำกัดในการทำซ้ำ แสดงต่อสาธารณะ แจกจ่าย และนำผลงานไปใช้ด้านอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการทำงานของ Protection International, ProtectDefenders.eu หรือ CAHR และนำไปแสดงให้แหล่งทุนได้เห็นตัวอย่างผลงานของโครงการ ผลงานของศิลปินจะถูกนำไปใช้ในกิจกรรมที่ไม่ใช่เชิงพาณิชย์เท่านั้นและศิลปินจะได้รับการให้เครดิตอย่างถูกต้องตลอดการใช้ผลงานของพวกเขา

## การรักษาความลับและจริยธรรม

ผู้จัดโครงการจะหารือเกี่ยวกับกรณีการไม่เปิดเผยชื่อ การรักษาความลับ และประเด็นด้านจริยธรรมอื่น ๆ กับศิลปินและนักเคลื่อนไหวตามที่เกิดขึ้นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับผลงานการประกวด

## การติดต่อ

หากท่านมีข้อสงสัย กรุณาส่งคำถามไปยังคุณ Tommaso Ripani ได้ที่อีเมล

([tommaso.ripani@protectioninternational.org](mailto:tommaso.ripani@protectioninternational.org)) หรือส่งไปยังคุณ Meredith Veit ที่อีเมล

([Meredith.veit@protectioninternational.org](mailto:Meredith.veit@protectioninternational.org))

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขเพิ่มเติม

- ผู้เข้าประกวดแต่ละคนยินยอมให้ผู้จัดงานใช้และเผยแพร่ผลงาน รวมทั้งชื่อและอายุของผู้เข้าประกวด และภาพถ่ายและ/หรือวิดีโอใดๆ ของผู้เข้าประกวดเพื่อจุดประสงค์ในการประกวดบทกวี ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง:
  - การอัปโหลดบทกลอนที่ส่งประกวดบนเว็บไซต์ขององค์กร
  - การโฆษณาการประกวดบทกวีในสื่อสิ่งพิมพ์และออนไลน์
  - การแสดงและการโฆษณาในกิจกรรมใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการประกวดบทกวี รวมทั้งในพิธีมอบรางวัลและการอ่านบทกวี
  - กิจกรรมที่ไม่ใช่เชิงพาณิชย์อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแคมเปญ Stay With Defenders – เคียงข้างนักปกป้องสิทธิ
- ในทุกโอกาสทั้งหมดที่กล่าวข้างต้น ผู้จัดการแข่งขันจะให้เครดิตแก่ศิลปินอย่างเหมาะสม
- หากผลงานที่ส่งเข้าประกวดมีการใช้เพลงประกอบ จะต้องเป็นเพลงที่คุณมีสิทธิ์ใช้ตามความเหมาะสมเท่านั้น
- โปรดจำกัดการใช้การประกวดเพื่อวัตถุประสงค์หลักของคุณด้านการส่งเสริมธุรกิจส่วนบุคคล
- ผู้สมัครส่งผลงานเข้าประกวดแต่ละท่านเห็นด้วยว่า ผู้จัดโครงการจะมอบค่าตอบแทนทางการเงินให้กับผู้ชนะสามอันดับแรกด้วยจำนวนเงินที่กำหนดไว้เฉพาะเจาะจงเพียงครั้งเดียวเท่านั้น ตามที่กำหนดไว้ตั้งแต่ตอนเปิดรับบทกวีเข้าประกวด และผู้สมัครแต่ละท่านประกาศว่าในขณะนี้หรือในอนาคต ตนจะไม่เรียกร้องค่าชดเชยทางการเงินใด ๆ จากผู้จัดโครงการเกี่ยวกับการใช้บทกวี หรือภาพ หรือวิดีโอ ของผู้สมัคร

- การตัดสินการประกวดแต่งบทกวีจะดำเนินการโดยคณะกรรมการที่ประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญที่เป็นเจ้าของภาษา หรือมีความคล่องแคล่วในภาษาของบทกวีที่ส่งเข้าประกวด
- การตัดสินจะกระทำโดยไม่เปิดเผยชื่อและให้คะแนนด้วยเกณฑ์ตามกฎการให้คะแนน โดยเกณฑ์ในการตัดสินผลงานจะรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง:
  - ความเกี่ยวข้องกับสิทธิมนุษยชนและสิทธิในการปกป้องสิทธิมนุษยชน
  - ความชัดเจนและการใช้ภาษาอย่างมีประสิทธิภาพ
  - ความคิดสร้างสรรค์และความคิดริเริ่ม
  - การนำเสนอโดยรวม / การทำงานของบทกวี
  - ฯลฯ
- ผลการตัดสินของคณะกรรมการตัดสินการประกวดแต่งบทกวีถือเป็นที่สุดและมีผลผูกพัน เราไม่สามารถให้คำติชม ในฐานะรายบุคคลแก่ผู้สมัครแต่ละราย
- ผู้ชนะการประกวดบทกวีจะได้รับแจ้งทางอีเมล ชื่อของผู้ชนะจะได้รับการเผยแพร่บนเว็บไซต์ของ Protection International
- พิธีอ่านบทกวีและพิธีมอบรางวัล (แบบเสมือนจริงหรือทางออนไลน์) คาดว่าจะมีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2565
- การรับของรางวัลใด ๆ จากการชนะการประกวด จะต้องเป็นไปตามเงื่อนไขในการลงนามในเอกสารซึ่งจะส่งให้กับผู้ชนะ ผู้จัดโครงการจะไม่ทำการปรับเปลี่ยนของรางวัลที่มีอยู่ตามความเหมาะสมแล้ว ของรางวัลไม่สามารถโอนสิทธิ์และไม่สามารถแลกเปลี่ยนได้ ของรางวัลไม่สามารถโอนหรือขายในราคาพิเศษ หรือ ใช้เสนอเป็นรางวัลหรือสิ่งจูงใจต่อแพ็คเกจหรือ การโฆษณา การส่งเสริมการขาย หรือเพื่อวัตถุประสงค์ทางการค้าอื่น ๆ
- หากรางวัลยังไม่มีผู้รับรางวัลเป็นเวลาหนึ่งเดือนนับจากเวลาที่แจ้ง ผู้จัดโครงการมีสิทธิ์ที่จะตัดสินให้ผู้ชนะรายอื่นหรือไม่ก็ได้